



Christ Church Anglican, Mexico City  
Morning Prayer, Rite II  
The Fourth Sunday after the Epiphany  
January 31, 2021

**Organ Prelude**

Antonio Ortega  
Christ Church Organist

**Opening Antiphon**

Nations shall come to your light, and kings to the brightness of your rising. (*Isaiah 60:3*)

**Confession of Sin**

Let us confess our sins against God and our neighbor.

*Silence may be kept.*

*Officiant and People together, all kneeling*

Most merciful God,  
we confess that we have sinned against you  
in thought, word, and deed,  
by what we have done,  
and by what we have left undone.  
We have not loved you with our whole heart;  
we have not loved our neighbors as ourselves.  
We are truly sorry and we humbly repent.  
For the sake of your Son Jesus Christ,  
have mercy on us and forgive us;  
that we may delight in your will,  
and walk in your ways,  
to the glory of your Name. Amen.

*The Priest alone stands and says*

Almighty God have mercy on you, forgive you all your sins  
through our Lord Jesus Christ, strengthen you in all  
goodness, and by the power of the Holy Spirit keep you in  
eternal life. *Amen.*

## The Invitatory and Psalter

*Officiant* Lord, open our lips.

*People* And our mouth shall proclaim your praise.

*Officiant and People*

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit: as it was in the beginning, is now, and will be for ever. Amen.

Alleluia.

**Antiphon** (*Together*)

The Lord has shown forth his glory: Come let us adore him.

## Invitatory Psalm (Together)

**Venite** *Psalm 95:1-7*

Come, let us sing to the Lord; \*

let us shout for joy to the Rock of our salvation.

Let us come before his presence with thanksgiving \*

and raise a loud shout to him with psalms.

For the Lord is a great God, \*

and a great King above all gods.

In his hand are the caverns of the earth, \*

and the heights of the hills are his also.

The sea is his, for he made it, \*

and his hands have molded the dry land.

Come, let us bow down, and bend the knee, \*

and kneel before the Lord our Maker.

For he is our God,

and we are the people of his pasture and the sheep of his hand. \*

Oh, that today you would hearken to his voice!

## The Psalm Appointed (Sung - Together)

### Psalm 111

*Confitebor tibi*

1 Hallelujah!

I will give thanks to the LORD with my whole heart, \*  
in the assembly of the upright, in the congregation.

2 Great are the deeds of the LORD! \*  
they are studied by all who delight in them.

3 His work is full of majesty and splendor, \*  
and his righteousness endures for ever.

4 He makes his marvelous works to be remembered; \*  
the LORD is gracious and full of compassion.

5 He gives food to those who fear him; \*  
he is ever mindful of his covenant.

6 He has shown his people the power of his works \*  
in giving them the lands of the nations.

7 The works of his hands are faithfulness and justice; \*  
all his commandments are sure.

8 They stand fast for ever and ever, \*  
because they are done in truth and equity.

9 He sent redemption to his people;  
he commanded his covenant for ever; \*  
holy and awesome is his Name.

10 The fear of the LORD is the beginning of wisdom; \*  
those who act accordingly have a good understanding;  
his praise endures for ever.

## The Lessons

### The First Reading: Deuteronomy 18:15-20

Moses said: The LORD your God will raise up for you a prophet like me from among your own people; you shall heed such a prophet. This is what you requested of the LORD your God at Horeb on the day of the assembly when you said: "If I hear the voice of the LORD my God any more, or ever again see this great fire, I will die."

Then the LORD replied to me: “They are right in what they have said. I will raise up for them a prophet like you from among their own people; I will put my words in the mouth of the prophet, who shall speak to them everything that I command. Anyone who does not heed the words that the prophet shall speak in my name, I myself will hold accountable. But any prophet who speaks in the name of other gods, or who presumes to speak in my name a word that I have not commanded the prophet to speak –that prophet shall die.”

*Reader:* The Word of the Lord.

*Answer:* Thanks be to God.

### ***Responsory Canticle***

#### **11 The Third Song of Isaiah**

*Surge, illuminare; S223*

Arise, shine, for your light has come, and the glory of the Lord has dawned upon you.

For behold, darkness covers the land; deep gloom enshrouds the peoples.

But over you the Lord will rise, and his glory will appear upon you.

Nations will stream to your light, and kings to the brightness of your dawning.

Your gates will always be open; by day or night they will never be shut.

They will call you the City of the Lord,

The Zion of the Holy One of Israel.

Violence will no more be heard in your land, ruin or destruction within your borders.

You will call your walls, Salvation, and all your portals, Praise.

The sun will no more be your light by day; by night you will not need the brightness of the moon.

The Lord will be your everlasting light, and your God will be your glory.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit:  
As it was in the beginning, is now, and will be for ever. Amen.

### **The Second Reading: 1 Corinthians 8:1-13**

Now concerning food sacrificed to idols: we know that “all of us possess knowledge.” Knowledge puffs up, but love builds up. Anyone who claims to know something does not yet have the necessary knowledge; but anyone who loves God is known by him.

Hence, as to the eating of food offered to idols, we know that “no idol in the world really exists,” and that “there is no God but one.” Indeed, even though there may be so-called gods in heaven or on earth – as in fact there are many gods and many lords – yet for us there is one God, the Father, from whom are all things and for whom we exist, and one Lord, Jesus Christ, through whom are all things and through whom we exist.

It is not everyone, however, who has this knowledge. Since some have become so accustomed to idols until now, they still think of the food they eat as food offered to an idol; and their conscience, being weak, is defiled. “Food will not bring us close to God.” We are no worse off if we do not eat, and no better off if we do. But take care that this liberty of yours does not somehow become a stumbling block to the weak. For if others see you, who possess knowledge, eating in the temple of an idol, might they not, since their conscience is weak, be encouraged to the point of eating food sacrificed to idols? So by your knowledge those weak believers for whom Christ died are destroyed. But when you thus sin against members of your family, and wound their conscience when it is weak, you sin against Christ. Therefore, if food is a cause of their falling, I will never eat meat, so that I may not cause one of them to fall.

*Reader:* The Word of the Lord.

*Answer:* Thanks be to God.

### ***Responsory Canticle***

#### **19 The Song of the Redeemed**

*Magna et mirabilia, S267*

#### *Antiphon*

All nations will draw near and fall down before you,

Because your just and holy works have been revealed.

- 1 O ruler of the universe, Lord God, great deeds are they that you have done, surpassing human understanding.
- 2 Your ways are ways of righteousness and truth, O King of all the ages.
- 3 Who can fail to do you homage, Lord, and sing the praises of your Name? for you only are the Holy One.

*Antiphon*

- 4 All nations will draw near and fall down before you. Because your just and holy Works have been revealed.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit:  
As it was in the beginning, is now, and will be for ever. Amen.

**Sequence Hymn**

Hymnal 1982, No. 388 vs. 1,2

- 1 O worship the King, all glorious above!  
O gratefully sing his power and his love!  
Our shield and defender, the Ancient of Days,  
pavilioned in splendor, and girded with praise.
- 2 O tell of his might! O sing of his grace!  
Whose robe is the light, whose canopy space.  
His chariots of wrath the deep thunderclouds form,  
and dark is his path on the wings of the storm.

**The Gospel: Mark 1:21-28**

*All standing as able, the Deacon or a Priest reads the Gospel, first saying,*

The Holy Gospel of Our Lord according to Mark.  
*People:* Glory to you, Lord Christ.

Jesus and his disciples went to Capernaum; and when the sabbath came, he entered the synagogue and taught. They were astounded at his teaching, for he taught them as one having authority, and not as the scribes. Just then there was in their synagogue a man with an unclean spirit, and he cried out, "What have you to do with us, Jesus of Nazareth? Have you come to destroy us? I know who you are, the Holy One of God." But Jesus rebuked him, saying, "Be silent, and come out of him!" And the unclean spirit, convulsing him and crying with a loud voice, came out of him. They were all amazed, and they kept on asking one another, "What is this? A new teaching – with authority! He commands even the unclean spirits, and they obey him." At once his fame began to spread throughout the surrounding region of Galilee.

*After the Gospel, the Reader says*

The Gospel of the Lord.

*People:* Praise to you, Lord Christ

## **Sermon – The Rev. Gillian Neville Ball**

### **The Apostles' Creed**

I believe in God, the Father almighty,  
creator of heaven and earth.

I believe in Jesus Christ, his only Son, our Lord.

He was conceived by the power of the Holy Spirit  
and born of the Virgin Mary.

He suffered under Pontius Pilate,  
was crucified, died, and was buried.

He descended to the dead.

On the third day he rose again.

He ascended into heaven,  
and is seated at the right hand of the Father.

He will come again to judge the living and the dead.

I believe in the Holy Spirit,

the holy catholic Church,

the communion of saints,

the forgiveness of sins,

the resurrection of the body,

and the life everlasting. Amen.

## The Prayers

*Officiant:* The Lord be with you.

*People:* And also with you.

*Officiant:* Let us pray.

## The Lord's Prayer

Our Father, who art in heaven,  
 hallowed be thy Name,  
 thy kingdom come,  
 thy will be done,  
     on earth as it is in heaven.  
 Give us this day our daily bread.  
 And forgive us our trespasses,  
     as we forgive those  
     who trespass against us.  
 And lead us not into temptation,  
     but deliver us from evil.  
 For thine is the kingdom,  
     and the power, and the glory,  
     for ever and ever. Amen.

## Suffrages A (Book of Common Prayer [BCP], pp.97-98.)

V(erse). Show us your mercy, O Lord;

R(espone). And grant us your salvation.

V. Clothe your ministers with righteousness;

R. Let your people sing with joy.

V. Give peace, O Lord, in all the world;

R. For only in you can we live in safety.

V. Lord, keep this nation under your care;

R. And guide us in the way of justice and truth.

V. Let your way be known upon earth;

R. Your saving health among all nations.

V. Let not the needy, O Lord, be forgotten;

R. Nor the hope of the poor be taken away.

V. Create in us clean hearts, O God;  
 R. And sustain us with your Holy Spirit.

### **Collect for the Fourth Sunday after the Epiphany**

Almighty and everlasting God, you govern all things both in heaven and on earth: Mercifully hear the supplications of your people, and in our time grant us your peace; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, for ever and ever. *Amen.*

### **Collect for Sundays**

O God, you make us glad with the weekly remembrance of the glorious resurrection of your Son our Lord: Give us this day such blessing through our worship of you, that the week to come may be spent in your favor; through Jesus Christ our Lord. *Amen.*

### **Collect for Mission**

Lord Jesus Christ, you stretched out your arms of love on the hard wood of the cross that everyone might come within the reach of your saving embrace: So clothe us in your Spirit that we, reaching forth our hands in love, may bring those who do not know you to the knowledge and love of you; for the honor of your Name. *Amen.*

### **The Prayers of the People**

Brothers and sisters, our Lord Jesus Christ has been anointed by the Holy Spirit in power, love and mercy. Let us therefore offer our prayers that God will transform our lives and this world, responding to each petition in the words: *Lord, hear our prayer.*

God, you are the source of all wisdom: send your insight and understanding to your church, and especially her leaders: Justin, Archbishop of Canterbury; Enrique, our primate; Carlos, our bishop emeritus; Susan and Germán, priests in this congregation, that they might make known the boundless riches of Christ, and serve according to the gifts of God's grace and the working of God's power.

In your mercy: *Lord, hear our prayer.*

For our wardens, Jennifer and Carolina, and all our Vestry.

In your mercy: *Lord, hear our prayer.*

For our Search Committee, that they may find a faithful pastor who will care for your people and equip us for our ministries.

In your mercy: *Lord hear our prayer.*

God, you are the light of the world, let nations and rulers come to the brightness of your day, especially those who hold authority in this nation and city of Mexico. Grant that your peace and righteousness might come to this world.

In your mercy: *Lord, hear our prayer.*

God, you are all-powerful, grant throughout the world a new spirit of respect for the wonder and the bounty of your creation, that we might preserve and protect this gift you have entrusted to our care.

In your mercy: *Lord, hear our prayer*

God, you are merciful, deliver those who cry out to you in distress, especially the needy, the friendless, the oppressed, the imprisoned, the unemployed, refugees, and those who have no help but you alone.

In your mercy: *Lord, hear our prayer.*

God, your compassion extends to the ends of the earth, hear our prayers for those who suffer from sickness in body, mind, or spirit, especially all who suffer from Covid-19, and those who have commended themselves to our prayers: for all who mourn during this season of joy, Trini, Missy, Janet, Mina, Guillermo, Luz María, Monique, Irasema, Elizabeth, Marco, Cruz, Lorenzo, Fernando, Yvette, Louise, Jessica, Nancy, Jeanne, Daphne, Alicia, Lois, the Alvarez Holden Family, Ned, Susie, Luis, Cora, Jeremy, Adrián Cajiga, Antonio Pacheco, Raquel, David, Olivia, and Lorraine. Grant them relief and consolation, peace and healing.

In your mercy: *Lord, hear our prayer.*

God, you are love, we thank you for the riches of your blessings, on this day we give thanks for: essential workers, the new vaccines, our family and friends, music, this community, and medical professionals.

In your mercy: *Lord, hear our prayer.*

Watch over our friends and families who celebrate birthdays, especially Cristobal, Alexis, Elizabeth, Sandra, Ana María, Sharon, Rebecca, and Marvin.

In your mercy: *Lord, hear our prayer.*

God, you are immortal from before time and forever, shine your light upon all who have died in faith and entered into eternal life: John, Jerry, Charles, Jack, Berto, Ángel, Jutta, Jane Vivian, Magda, Janet, Juanita, Alfonso, Nancy, Sam, Jim, Ruth, Karin, Jimmy, Alys, Rafael, Josefina, Heather, Mercy, Adrián Fernando, Albert, Joan, Pattie, Lucille, Charlotte, and Bill. Grant that they might see your glory face to face.

In your mercy: *Lord, hear our prayer.*

## **The General Thanksgiving**

*Officiant and People*

Almighty God, Father of all mercies,  
 we your unworthy servants give you humble thanks  
 for all your goodness and loving-kindness  
 to us and to all whom you have made.  
 We bless you for our creation, preservation,  
 and all the blessings of this life;  
 but above all for your immeasurable love  
 in the redemption of the world by our Lord Jesus Christ;  
 for the means of grace, and for the hope of glory.  
 And, we pray, give us such an awareness of your mercies,  
 that with truly thankful hearts we may show forth your praise,  
 not only with our lips, but in our lives,  
 by giving up ourselves to your service,  
 and by walking before you  
 in holiness and righteousness all our days;  
 through Jesus Christ our Lord,  
 to whom, with you and the Holy Spirit,  
 be honor and glory throughout all ages. Amen.

## **A Prayer of St. Chrysostom**

Almighty God, you have given us grace at this time with one accord to make our common supplication to you; and you have promised through your well-beloved Son that when two or three are gathered together in his Name you will be in the midst of them: Fulfill now, O Lord, our desires and petitions as may be best for us; granting us in this world knowledge of your truth, and in the age to come life everlasting. *Amen.*

*Then may be said*

Let us bless the Lord.

*Thanks be to God.*

The grace of our Lord Jesus Christ, and the love of God, and the fellowship of the Holy Spirit, be with us all evermore. *Amen.*  
(2 Corinthians 13:14)

**Flowers today are given to the Glory of God.**

**Birthdays this week:**

Cristobal Marengo (31), Alexis Falquier (1), Elizabeth Marvin (1), Sandra Speissegger (2), Ana María Riveros (3), Sharon Holden (4), Rebeca Gutiérrez (4), Marvin Peterson (6).

**Please e-mail any special petitions** for inclusion in the next Sunday's Prayers of the People by 5 p.m. on Monday to parish secretary Mary Rosa Casar at: [office@christchurch.mx](mailto:office@christchurch.mx)

**When you pay your pledge** or make any financial donation online, please inform our parish accountant Edgar Gómez at [accounts@christchurch.mx](mailto:accounts@christchurch.mx) or by telephone at the parish office, 55 5202-0949 or 55 5520-3763.

Just whodunnit can number among the mysteries in this, our dear and magical, country. Help us, and Edgar, out.

**Cuando pague su promesa** o haga cualquier tipo de donación financiera, favor de informar al contador de nuestra parroquia, Edgar Gómez, al mail [accounts@christchurch.mx](mailto:accounts@christchurch.mx) o a los teléfonos de la oficina de la parroquia, 55 5202-0949 o 55 5520-3763.

Aquellos que ya lo hicieron pueden enumerar los problemas que han tenido en nuestro querido y fabuloso país. Ayúdenos y a Edgar también.

**Help Update Our Parish Directory**

Our parish directory is a mess, and we need all our members' help in updating it.

Please send your current e-mail address, and home and cell telephone numbers to parish

secretary Mary Rosa Casar at [office@christchurch.mx](mailto:office@christchurch.mx)(.) Or call her at the church office: 55 5202-0949 or 55 5520-3763.

If you wish, include the name(s) of your spouse or partner or children. Ditto if you want to indicate your nationality.

If you were recently contacted to verify your information, please disregard the above, and keep reading.

Please take the time to call or otherwise pass on this request to any church members who either don't use e-mail or whose contact information you know or suspect might have changed. And ask them to do the same. You might also check to see if someone saw this.

All information will be protected in conformity with the privacy laws and regulations of Mexico and Mexico City.

### **Por Favor Ayuden a Actualizar el Directorio de Nuestra Parroquia**

Nuestro directorio de la parroquia tiene información muy antigua y por lo mismo no podemos contactar a todos los feligreses de la iglesia. Necesitamos de su ayuda para actualizarlo. Por favor manden su correo electrónico actual, el teléfono de su casa y de su celular a la secretaria parroquial Mary Rosa Casar al correo [office@christchurch.mx](mailto:office@christchurch.mx) o comuníquense con ella a la oficina de la iglesia: 55 5202-0949 ó 55 5520-3763.

Si usted quiere, puede incluir los nombres de su esposa, compañera, o hijos. Si quiere, puede dar su nacionalidad.

En caso de haber sido contactado recientemente para verificar su información, por favor haga caso omiso y continúe leyendo.

Por favor llame y si puede pase esta petición a cualquiera de los feligreses quienes no tienen correo electrónico o a quienes se han cambiado y no han actualizado sus datos. Y también pídale hacer lo mismo para hacer una gran cadena y tener la información que se necesita. Usted también podría preguntarles a los feligreses si han leído esta información.

Toda la información está protegida en conformidad con las leyes de privacidad de México y la Ciudad de México.

\*\*\*

Our customary gatherings remain suspended due to the Covid-19 pandemic. In normal times, we celebrate Eucharist on Sundays in English at 8:30 a.m. in the Lady Chapel, and in the church proper at 10:30 a.m. (with music) and in Spanish at 12:30 p.m., with all welcome to all services.

The church is at Montes Escandinavos 405, Col. Lomas de Chapultepec, in the Ciudad de México, Código Postal 11000, a una cuadra de Reforma, esq. con Sierra Madre.  
Telephone: 55 5202-0949 or 55 5520-3763

The Rev. Susan Rodríguez  
Associate: The Rev. Germán Sotres  
Choir Director: Juan Ernesto Villegas  
Parish Secretary: Mary Rosa Casar  
Accountant: CP Edgar Gómez González  
Sexton: Juan Lorenzo Salgado

[sdennen712@hotmail.com](mailto:sdennen712@hotmail.com)  
[tierra\\_del\\_angel@hotmail.com](mailto:tierra_del_angel@hotmail.com)  
[juanernestoxi@gmail.com](mailto:juanernestoxi@gmail.com)  
[office@christchurch.mx](mailto:office@christchurch.mx)  
[accountant@christchurch.mx](mailto:accountant@christchurch.mx)